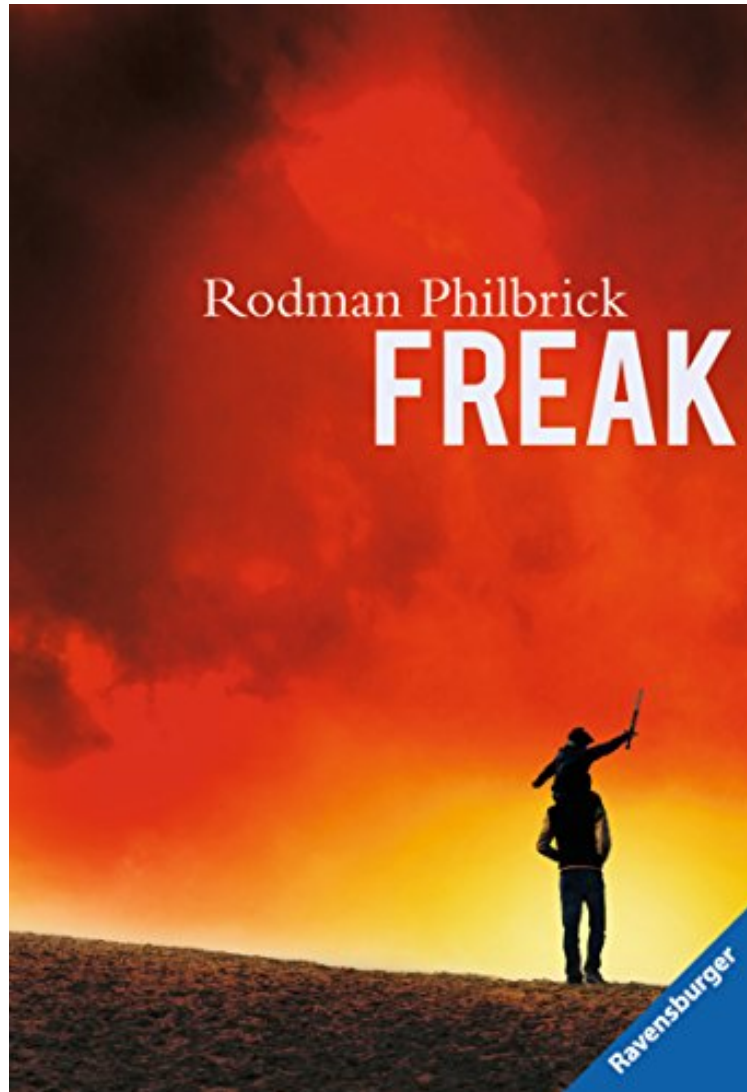


(Get free) Freak (Ravensburger Taschenbcher)

## Freak (Ravensburger Taschenbcher)

Von Rodman Philbrick  
audiobook / \*ebooks / Download PDF / ePub / DOC



 Download

 Read Online

Produktinformation -Verkaufsrang: #97573 in eBooksVerffentlicht am: 2015-11-01Erscheinungsdatum:  
2015-11-01File Name: B016NGNQCI | File size: 40.Mb

**Von Rodman Philbrick : Freak (Ravensburger Taschenbcher)** before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised Freak (Ravensburger Taschenbcher):

KundenrezensionenHilfreichste Kundenrezensionen45 von 45 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Tolles Buch..... aber leider miese bersetzungVon Ein KundeDie Geschichte, die in diesem Buch erzht wird zhlt zu meinen absoluten Lieblingsgeschichten. Es geht um wahre Freundschaft, um Magie - und zwar wahre Magie, die man spren kann -, um das Bewltigen von schlimmen Vergangenheitserlebnissen , um wahre Ritter und Ehre,und einfach um die sympathischsten Buchfiguren der Welt: Kevin alias Freak und Max.Doch nun warum gebe ich diesem Buch hier nur 3

Sterne?? Ganz einfach: die deutsche Übersetzung. Wer das Original kennt und liebt (so wie ich) der wird absolut entsetzt sein. Derartig lieblos wurde übersetzt, das kann man kaum in Worte fassen. Aus "Freak dem Mächtigen" wurde lediglich "Freak der Stärke". Das Wortspiel am Anfang mit "Gwen of Air" statt Guinevere (Max versteht diesen Namen falsch \*gg\* - wäre doch problemlos eine "Gwen vom Meer" geworden, um den Reim zu bewahren...) wurde gar nicht erst wahrgenommen. Der absolute ausdrucksstarke Begriff "hoch über der Welt wandeln" (Original: walking high above the world) wurde allen Ernstes zu "hoch zu Ross reiten". Das hat ja nun eine andere (eher negative finde ich...) Bedeutung. Zumal in der (wirklich wunderbaren) Verfilmung ("The Mighty" - unbedingt ansehen!!!) dieser schöne Begriff beibehalten wurde! Der Text, von Max erzählt, verliert in dieser Übersetzung einiges an seiner Schönheit und auch seiner Ausdruckskraft. Schon im Titel ließe man den Zusatz "der Mächtige" weg.... (Originaltitel: Freak the mighty). Es geht doch in diesem Buch nicht nur um Freak (Kevin), sondern um "Freak der Mächtige", und der besteht bekanntlich aus 2 Personen (Kevin und Max).... aber was regt mich auf. Ist ja zwecklos... Ich kann nur jedem raten, den Originaltext zu lesen. Man glaubt es kaum, aber so toll die deutsche Version noch erscheint, wenn man das Original nicht kennt, es bleibt sehr, viel auf der Strecke. Schade um die Übersetzung... 4 von 4 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Hervorragend!!! Von Joachim Stuermer Ich fasse mich kurz. Dieses Buch ist einfach herrlich und vermittelt all das, was man im Leben braucht, nämlich Selbstvertrauen, Freundschaft und Zusammenhalt. Ein sehr gelungenes Buch, wo es sich auch mal lohnt den Film dazu zu schauen. Für Krimileser ist das Buch überhaupt nicht geeignet. Trotzdem, auch wenn das Buch dünn ist, man sollte es nicht so einfach weglesen. Es beinhaltet noch viel mehr als auf dem ersten Blick. 2 von 2 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Die Geschichte einer Freundschaft zweier ungleicher Jungen Von Ein Kunde Maxwell und Kevin gehen zusammen in den Kindergarten. Maxwell ist zu anderen Kindern gemein - nur zu Kevin nicht. Nach 8 Jahren treffen die Jungen sich wieder in der Schule. Maxwells Mutter ist tot, sein Vater sitzt im Gefängnis, er ist ein 1,90 m großer Lulatsch, der bei seinen Großeltern im Keller wohnt. Kevin ist 70 cm klein, er ist behindert, denn er wächst nur innerlich. Die Jungen erleben Abenteuer zusammen - alltägliche und außergewöhnliche - in denen sich ihre Freundschaft bewährt, bis zum traurigen Ende. Ein packendes Jugendbuch, das leicht verständlich geschrieben ist. Meinem Sohn (12 Jahre) hat das Lesen und das kritisieren großen Spaß gemacht.

Kurzbeschreibung Ich hatte nie ein Gehirn, bis Freak auftauchte und mir seine für eine Weile berührte, und das ist die Wahrheit, die volle Wahrheit. Die unbezwungene Wahrheit, wie Freak das genannt hatte, und eine Zeit lang hat er das Reden für mich übernommen. Ich selbst hatte bis dahin eigentlich nur mit Fustien und Fen geredet, bevor wir dann Freak der Stärke wurden, Drachen und Narren töteten und hoch zu Ross ritten. "Sie sind eigentlich ein merkwürdiges Gespann: der ungeschlachtete Max, den ein dunkles Geheimnis quält, und Kevin, der geniale Zwerg voller Neugier und Fantasie, dessen gebrechlicher Körper nicht mehr wächst. Zusammen werden sie zu einem unschlagbaren Team. Kurzbeschreibung Ich hatte nie ein Gehirn, bis Freak auftauchte und mir seine für eine Weile berührte, und das ist die Wahrheit, die volle Wahrheit. Die unbezwungene Wahrheit, wie Freak das genannt hatte, und eine Zeit lang hat er das Reden für mich übernommen. Ich selbst hatte bis dahin eigentlich nur mit Fustien und Fen geredet, bevor wir dann Freak der Stärke wurden, Drachen und Narren töteten und hoch zu Ross ritten. "Sie sind eigentlich ein merkwürdiges Gespann: der ungeschlachtete Max, den ein dunkles Geheimnis quält, und Kevin, der geniale Zwerg voller Neugier und Fantasie, dessen gebrechlicher Körper nicht mehr wächst. Zusammen werden sie zu einem unschlagbaren Team. über den Autor und weitere Mitwirkende Werner Schmitz, geb. 1953 in Köln, lebt in Celle. Er ist Übersetzer unter anderem von Martin Amis, Nick Cave, Philip Roth, Paul Auster, Ernest Hemingway und hat ein Dutzend Jugendbücher übersetzt.